

DECISIONE 2009/1003/PESC DEL CONSIGLIO

del 22 dicembre 2009

che modifica la posizione comune 2009/788/PESC concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica di Guinea

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 29,

considerando quanto segue:

- (1) Il 27 ottobre 2009 il Consiglio ha adottato la posizione comune 2009/788/PESC concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica di Guinea ⁽¹⁾, in risposta alla repressione violenta da parte delle forze di sicurezza delle manifestazioni politiche svoltesi a Conakry il 28 settembre 2009.
- (2) Tenuto conto della gravità della situazione nella Repubblica di Guinea, dovrebbero essere imposte ulteriori misure restrittive contro i singoli membri del Consiglio nazionale per la democrazia e lo sviluppo (CNDS) e le persone fisiche o giuridiche, entità o organismi ad essi associate, responsabili della repressione violenta o della situazione di stallo politico in cui versa il paese.
- (3) Nell'elenco delle persone soggette a misure restrittive riportato nell'allegato della posizione comune 2009/788/PESC dovrebbero inoltre essere inserite altre persone fisiche o giuridiche, entità o organismi associati al CNDS.
- (4) È necessario un ulteriore intervento dell'Unione per attuare alcune misure,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

La posizione comune 2009/788/PESC è così modificata:

1) l'articolo 1 è sostituito dal seguente:

«Articolo 1

1. Sono vietati la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione alla Repubblica di Guinea di armamenti e materiale connesso di qualsiasi tipo, comprese armi e munizioni, veicoli e materiale militari, materiale paramilitare e relativi pezzi di ricambio, nonché materiale che potrebbe essere utilizzato a fini di repressione interna, da parte di cittadini degli Stati membri o in provenienza dal territorio degli Stati membri ovvero mediante navi o aeromobili battenti bandiera degli stessi, siano tali armamenti o materiali originari o meno di detto territorio.

2. È vietato:

- a) prestare, direttamente o indirettamente, assistenza tecnica, servizi di intermediazione o altri servizi attinenti ai prodotti di cui al paragrafo 1 o alla fornitura, alla fabbricazione, alla manutenzione e all'uso di tali prodotti, a qualunque persona fisica o giuridica, entità od organismo nella Repubblica di Guinea, o destinati ad essere ivi utilizzati;
- b) concedere, direttamente o indirettamente, finanziamenti o prestare assistenza finanziaria in relazione ai prodotti di cui al paragrafo 1, compresi in particolare sovvenzioni, prestiti e assicurazione dei crediti all'esportazione, per la vendita, la fornitura, il trasferimento o l'esportazione di tali prodotti, o per la prestazione di assistenza tecnica, di servizi di intermediazione o di altri servizi connessi, a qualunque persona fisica o giuridica, entità od organismo nella Repubblica di Guinea, o destinati ad essere ivi utilizzati;
- c) partecipare, consapevolmente e deliberatamente, ad attività aventi l'obiettivo o il risultato di eludere i divieti di cui alle lettere a) o b).»;

2) l'articolo 2 è sostituito dal seguente:

«Articolo 2

1. L'articolo 1 non si applica:

- a) alla vendita, alla fornitura, al trasferimento o all'esportazione di materiale militare non letale, o di materiale che potrebbe essere utilizzato a fini di repressione interna, destinato unicamente all'uso umanitario o protettivo, o a programmi di costruzione istituzionale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU) e dell'UE, ovvero ad operazioni di gestione delle crisi da parte dell'UE e dell'ONU;
- b) alla vendita, alla fornitura, al trasferimento o all'esportazione di veicoli non da combattimento costruiti o equipaggiati con materiali per difese balistiche, adibiti esclusivamente alla protezione del personale dell'UE e dei suoi Stati membri nella Repubblica di Guinea;
- c) alla fornitura di assistenza tecnica, ai servizi di mediazione ed altri servizi connessi a tale materiale o a tali programmi e operazioni;
- d) alla concessione di finanziamenti e alla prestazione di assistenza finanziaria connessi a tale materiale o a tali programmi e operazioni,

purché le esportazioni e l'assistenza in questione siano state autorizzate preventivamente dalla pertinente autorità competente.

⁽¹⁾ GU L 281 del 28.10.2009, pag. 7.

2. L'articolo 1 non si applica all'abbigliamento protettivo, compresi i giubbotti antiproiettile e gli elmetti militari, temporaneamente esportato nella Repubblica di Guinea da personale dell'ONU, da personale dell'UE o dei suoi Stati membri, da rappresentanti dei mass media e da operatori umanitari e nel campo dello sviluppo, e personale associato, per uso esclusivamente individuale.»;

3) all'articolo 3, il paragrafo 1 è sostituito dal seguente:

«1. Gli Stati membri adottano le misure necessarie per impedire l'ingresso o il transito nel loro territorio dei singoli membri del CNDS e delle persone ad essi associate, elencati nell'allegato.»;

4) è inserito l'articolo seguente:

«Articolo 3 bis

1. Sono congelati tutti i fondi e le risorse economiche appartenenti a, posseduti, detenuti o controllati dai singoli membri del CNDS e dalle persone fisiche o giuridiche, entità o organismi ad essi associati, elencati nell'allegato.

2. Nessun fondo o risorsa economica è messo a disposizione, direttamente o indirettamente, o a beneficio delle persone fisiche o giuridiche, delle entità o degli organismi elencati nell'allegato.

3. Alle condizioni che ritiene appropriate l'autorità competente di uno Stato membro può autorizzare che taluni fondi o risorse economiche congelati siano sbloccati o che taluni fondi o risorse economiche siano messi a disposizione, dopo aver stabilito che i fondi o le risorse economiche in questione sono:

- a) necessari per soddisfare le esigenze di base delle persone elencate nell'allegato e dei familiari a loro carico, compresi i pagamenti relativi a generi alimentari, affitti o garanzie ipotecarie, medicinali e cure mediche, imposte, premi assicurativi e servizi pubblici;
- b) destinati esclusivamente al pagamento di onorari ragionevoli e al rimborso delle spese sostenute, connesse alla prestazione di servizi giuridici;
- c) destinati esclusivamente al pagamento di diritti o di spese di servizio connessi alla normale gestione o alla custodia dei fondi o delle risorse economiche congelati; o
- d) necessari per coprire spese straordinarie, purché l'autorità competente abbia comunicato all'autorità competente degli altri Stati membri e alla Commissione, almeno due settimane prima dell'autorizzazione, i motivi per cui ri-

tiene che dovrebbe essere concessa un'autorizzazione specifica.

Uno Stato membro informa gli altri Stati membri e la Commissione dell'eventuale autorizzazione concessa a norma del presente paragrafo.

4. In deroga al paragrafo 1, le autorità competenti di uno Stato membro possono autorizzare che taluni fondi o risorse economiche congelati siano sbloccati, purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- a) i fondi o le risorse economiche siano oggetto di un vincolo di natura giudiziaria, amministrativa o arbitrale sorto prima della data in cui la persona fisica o giuridica, l'entità o l'organismo di cui all'articolo 3 bis sono stati inclusi nell'allegato, o di una decisione giudiziaria, amministrativa o arbitrale adottata prima di tale data;
- b) i fondi o le risorse economiche saranno usati esclusivamente per soddisfare i crediti garantiti da tale vincolo o riconosciuti validi da tale decisione, entro i limiti fissati dalle leggi e dai regolamenti applicabili che disciplinano i diritti dei soggetti titolari di tali crediti;
- c) il vincolo o la decisione non vada a favore di una persona fisica o giuridica, di un'entità o di un organismo elencato nell'allegato; e
- d) il riconoscimento del vincolo o della decisione non sia contrario all'ordine pubblico dello Stato membro interessato.

Uno Stato membro informa gli altri Stati membri e la Commissione in merito alle autorizzazioni concesse in conformità del presente paragrafo.

5. Il paragrafo 2 non si applica al versamento su conti congelati di:

- a) interessi o altri profitti dovuti su detti conti; o
- b) pagamenti dovuti nel quadro di contratti, accordi o obblighi che sono stati conclusi o sono sorti anteriormente alla data in cui tali conti sono stati assoggettati alla presente posizione comune,

purché tali interessi, altri profitti e pagamenti continuino ad essere soggetti al paragrafo 1.».

Articolo 2

L'allegato della posizione comune 2009/788/PESC è sostituito dall'allegato della presente decisione.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore alla data dell'adozione.

Articolo 4

La presente decisione è pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, addì 22 dicembre 2009.

Per il Consiglio

Il presidente

A. CARLGREN

ALLEGATO II

ELENCO DELLE PERSONE DI CUI AGLI ARTICOLI 3 E 3 BIS

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita (d.d.n. e l.d.n.), numero di passaporto (Pass.)/carta d'identità ...)	Motivi
1.	Capitano Moussa Dadis CAMARA	d.d.n.: 01/01/64 o 29/12/68 Pass: R0001318	Presidente del CNDD
2.	Generale di divisione Mamadouba (alias Mamadou) Toto CAMARA	d.d.n.: 01/01/46 Pass: R00009392	Ministro della sicurezza e della protezione civile
3.	Generale Sékouba KONATÉ	d.d.n.: 01/01/64 Pass: R0003405/R0002505	Ministro della difesa nazionale
4.	Colonnello Mathurin BANGOURA	d.d.n.: 15/11/62 Pass: R0003491	Ministro delle telecomunicazioni e delle nuove tecnologie dell'informazione
5.	Tenente Colonnello Aboubacar Sidiki (alias Idi Amin) CAMARA	d.d.n.: 22/10/1979 Pass: R0017873	Ministro e segretario permanente del CNDD (espulso dall'esercito il 26/01/09)
6.	Comandante Oumar BALDÉ	d.d.n.: 26/12/64 Pass: R0003076	Membro del CNDD
7.	Comandante Mamadi (alias Mamady) MARA	d.d.n.: 01/01/54 Pass: R0001343	Membro del CNDD
8.	Comandante Almamy CAMARA	d.d.n.: 17/10/75 Pass: R0023013	Membro del CNDD
9.	Tenente Colonnello Mamadou Bhoie DIALLO	d.d.n.: 01/01/56 Pass: R0001855	Membro del CNDD
10.	Capitano Koulako BÉAVOGUI		Membro del CNDD
11.	Tenente Colonnello della polizia Kandja (alias Kandja) MARA	Pass: R0178636	Membro del CNDD Direttore della polizia regionale di Labé
12.	Colonnello Sékou MARA	d.d.n. 1957	Membro del CNDD Direttore aggiunto della polizia nazionale
13.	Morciré CAMARA	d.d.n.: 01/01/49 Pass: R0003216	Membro del CNDD
14.	Alpha Yaya DIALLO		Membro del CNDD Direttore nazionale delle dogane
15.	Colonnello Mamadou Korka DIALLO	d.d.n.: 19/02/62	Ministro del commercio, dell'industria e delle PMI
16.	Comandante Kelitigui FARO	d.d.n.: 03/08/72 Pass: R0003410	Ministro Segretario generale presso la presidenza della Repubblica
17.	Colonnello Fodeba TOURÉ	d.d.n.: 07/06/61 Pass: R0003417 /R0002132	Governatore di Kindia (ex Ministro della gioventù, destituito da Ministro il 7/5/09)
18.	Comandante Sceicco Sékou (alias Ahmed) Tidiane CAMARA	d.d.n. 12/05/66	Membro del CNDD
19.	Colonnello Sékou (alias Sékouba) SAKO		Membro del CNDD
20.	Tenente Jean-Claude dit COPLAN PIVI	d.d.n.: 01/01/60	Membro del CNDD Ministro incaricato della sicurezza del presidente

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita (d.d.n. e l.d.n.), numero di passaporto (Pass./carta d'identità ...)	Motivi
21.	Capitano Saa Alphonse TOURÉ	d.d.n.: 03/06/70	Membro del CNDD
22.	Colonnello Moussa KEITA	d.d.n.: 01/01/66	Membro del CNDD Ministro Segretario permanente del CNDD incaricato delle relazioni con le istituzioni repubblicane
23.	Tenente Colonnello Aïdor (alias Aëdor) BAH		Membro del CNDD
24.	Comandante Bamou LAMA		Membro del CNDD
25.	Mohamed Lamine KABA		Membro del CNDD
26.	Capitano Daman (alias Dama) CONDÉ		Membro del CNDD
27.	Comandante Aboubacar Amadou DOUMBOUYA		Membro del CNDD
28.	Comandante Moussa Tiégboro CAMARA	d.d.n.: 01/01/68 Pass: 7190	Membro del CNDD Ministro presso la Presidenza incaricato dei servizi speciali della lotta antidroga e della grande criminalità
29.	Capitano Issa CAMARA	d.d.n.: 1954	Membro del CNDD Governatore di Mamou
30.	Colonnello Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	d.d.n. 26/02/57 Pass: 13683	Membro del CNDD Ministro della sanità e dell'igiene pubblica
31.	Mamady CONDÉ	d.d.n.: 28/11/52 Pass.: R0003212	Membro del CNDD
32.	Sottotenente Sceicco Ahmed TOURÉ		Membro del CNDD
33.	Tenente Colonnello Aboubacar Biro CONDÉ	d.d.n.: 15/10/62 Pass: 2443/R0004700	Membro del CNDD
34.	Bouna KEITA		Membro del CNDD
35.	Idrissa CHERIF	d.d.n.: 13/11/67 Pass: R0105758	Ministro incaricato della comunicazione presso la Presidenza e Ministro della difesa
36.	Mamoudou (alias Mamadou) CONDÉ	d.d.n.: 09/12/60 Pass: R0020803	Sottosegretario di Stato, incaricato delle missioni, delle questioni strategiche e dello sviluppo sostenibile
37.	Tenente Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITÉ		Aiutante di campo del Presidente
38.	Ibrahima Khalil DIAWARA	d.d.n.: 01/01/76 Pass: R0000968	Consigliere speciale di Aboubacar Chérif "Toumba" Diakité
39.	Sottotenente Marcel KOIVOGUI		Vice di Aboubacar Chérif "Toumba" Diakité
40.	Papa Koly KOUROUMA	d.d.n.: 03/11/62 Pass: R11914/R001534	Ministro dell'ambiente e dello sviluppo sostenibile
41.	Comandante Nouhou THIAM	d.d.n.: 1960 Pass: 5180	Ispettore generale delle forze armate Portavoce del CNDD
42.	Capitano di polizia Théodore (alias Siba) KOUROUMA	d.d.n.: 13/05/71 Pass: Service R0001204	Addetto presso il Gabinetto della Presidenza

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita (d.d.n. e l.d.n.), numero di passaporto (Pass.)/ carta d'identità ...)	Motivi
43.	Kabinet (alias Kabiné) KOMARA	d.d.n.: 08/03/50 Pass: R0001747	Primo Ministro
44.	Capitano Mamadou SANDÉ	d.d.n.: 12/12/69 Pass: R0003465	Ministro presso la Presidenza incaricato dell'economia e delle finanze
45.	Alhassane (alias Al-Hassane) Siba ONI-POGUI	d.d.n. : 31/12/61 Pass: 5938/R00003488	Ministro presso la Presidenza incaricato del controllo di Stato
46.	Joseph KANDUNO		Ministro incaricato della revisione dei conti, della trasparenza e del buongoverno
47.	Fodéba (alias Isto) KÉIRA	d.d.n. : 04/06/61 Pass: R0001767	Ministro della gioventù, dello sport e della promozione occupazione dei giovani
48.	Colonnello Siba LOHALAMOU	d.d.n. : 01/08/62 Pass: R0001376	Ministro della giustizia Guardasigilli
49.	Dr. Frédéric KOLIÉ	d.d.n. : 01/01/60 Pass : R0001714	Ministro dell'amministrazione del territorio e degli affari politici
50.	Alexandre Cécé LOUA	d.d.n. :01/01/56 Pass: R0001757 / diplomatico: R 0000027	Ministro degli affari esteri e dei guineani nel mondo
51.	Mamoudou (alias Mahmoud) THIAM	d.d.n.:04/10/68 Pass: R0001758	Ministro delle miniere e dell'energia
52.	Boubacar BARRY	d.d.n.: 28/05/64 Pass: R0003408	Ministro di Stato presso la Presidenza incaricato dell'edilizia, dell'assetto territoriale e del patrimonio edilizio pubblico
53.	Demba FADIGA	d.d.n.: 01/01/52 Pass: carta di soggiorno FR365845/365857	Membro del CNDD, Ambasciatore straordinario e plenipotenziario Incaricato delle relazioni fra il CNDD e il governo
54.	Mohamed DIOP	d.o.b : 01/01/63 Pass: R0001798	Membro del CNDD Governatore di Conakry
55.	Sergente Mohamed (alias Tigre) CAMARA		Membro delle forze di sicurezza in servizio presso il campo della Guardia presidenziale «Koundara»
56.	Mr Habib HANN	d.d.n.: 15/12/50 Pass: 341442	Comitato di controllo e sorveglianza dei settori strategici dello Stato
57.	Ousmane KABA		Comitato di controllo e sorveglianza dei settori strategici dello Stato
58.	Alfred MATHOS		Comitato di controllo e sorveglianza dei settori strategici dello Stato
59.	Capitano Mandiou DIOUBATÉ	d.d.n.: 01/01/60 Pass: R0003622	Direttore dell'ufficio stampa della Presidenza Portavoce del CNDD
60.	Sceicco Sydia DIABATÉ	d.d.n.: 23/04/68 Pass: R0004490	Membro delle forze armate Direttore dei servizi d'informazione e d'investigazione presso il Ministero della difesa
61.	Ibrahima Ahmed BARRY	d.d.n.: 11/11/61 Pass: R0048243	Direttore generale della radiotelevisione guineana

	Nome (ed eventuali pseudonimi)	Informazioni sull'identità (funzione/titolo, data e luogo di nascita (d.d.n. e l.d.n.), numero di passaporto (Pass.)/carta d'identità ...)	Motivi
62.	Alhassane BARRY	d.d.n.: 15/11/62 Pass: R0003484	Governatore della Banca centrale
63.	Roda Namatala FAWAZ	d.d.n.: 06/07/47 Pass: R0001977	Uomo d'affari legato al CNDD
64.	Dioulde DIALLO		Uomo d'affari legato al CNDD
65.	Kerfalla CAMARA KPC		«KPC» Amministratore delegato di Gui. Co. Pres Uomo d'affari legato al CNDD
66.	Dr. Moustapha ZABATT	d.d.n.: 06/02/65	Medico e consigliere personale del Presidente
67.	Aly MANET		Movimento «Dadis Doit Rester»
68.	Louis M'bemba SOUMAH		Ministro del lavoro, della riforma amministrativa e della funzione pubblica
69.	Sceicco Fantamady CONDÉ		Ministro dell'informazione e della cultura
70.	Boureima CONDÉ		Ministro dell'agricoltura e della pastorizia
71.	Mariame SYLLA		Ministro del decentramento e dello sviluppo locale